

## GUÍA DOCENTE

Curso 2010-2011

### 1. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

<b>Grado:</b>	<b>Traducción e Interpretación</b>
<b>Doble Grado:</b>	
<b>Asignatura:</b>	<b>Lengua española. Aspectos normativos</b>
<b>Módulo:</b>	<b>Lengua Española y su Cultura</b>
<b>Departamento:</b>	<b>Filología y Traducción</b>
<b>Año académico:</b>	<b>2011-2012</b>
<b>Semestre:</b>	<b>Primer semestre</b>
<b>Créditos totales:</b>	<b>6</b>
<b>Curso:</b>	<b>1º</b>
<b>Carácter:</b>	<b>Básica</b>
<b>Lengua de impartición:</b>	<b>Español</b>

<b>Modelo de docencia:</b>	<b>C1</b>	
<b>a. Enseñanzas Básicas (EB):</b>		<b>50%</b>
<b>b. Enseñanzas de Prácticas y Desarrollo (EPD):</b>		<b>50%</b>
<b>c. Actividades Dirigidas (AD):</b>		

## GUÍA DOCENTE

Curso 2010-2011

### 2. EQUIPO DOCENTE

#### 2.1. Responsable de la asignatura Prof<sup>a</sup>. Dra. Virginia de Alba Quiñones.

#### 2.2. Profesores

<b>Nombre:</b>	Juan Antonio Martínez López
<b>Centro:</b>	Facultad de Humanidades
<b>Departamento:</b>	Filología y Traducción
<b>Área:</b>	Lengua Española
<b>Categoría:</b>	Profesor Catedrático de Universidad
<b>Horario de tutorías:</b>	Primer cuatrimestre: miércoles: 09:00-10:30 h jueves: 09:00-10:30 h y de 15:00 a 16:00
<b>Número de despacho:</b>	10.4.32
<b>E-mail:</b>	jamarlop@upo.es
<b>Teléfono:</b>	954977629

**GUÍA DOCENTE**

Curso 2010-2011

<b>Nombre:</b>	<b>Mercedes de la Torre García</b>
<b>Centro:</b>	<b>Facultad de Humanidades</b>
<b>Departamento:</b>	<b>Filología y Traducción</b>
<b>Área:</b>	<b>Lengua Española</b>
<b>Categoría:</b>	<b>Profesora Colaboradora</b>
<b>Horario de tutorías:</b>	<b>Primer cuatrimestre: martes: 17:00-18:30 h</b> <b>jueves: 17:00-18:30 h</b>
<b>Número de despacho:</b>	<b>2.4.27</b>
<b>E-mail:</b>	<b>mtorgar@upo.es</b>
<b>Teléfono:</b>	<b>954349153</b>
<b>Nombre:</b>	<b>Virginia de Alba Quiñones</b>
<b>Centro:</b>	<b>Facultad de Humanidades</b>
<b>Departamento:</b>	<b>Filología y Traducción</b>
<b>Área:</b>	<b>Lengua Española</b>
<b>Categoría:</b>	<b>Profesora Ayudante Doctora</b>
<b>Horario de tutorías:</b>	<b>Primer cuatrimestre: miércoles: 11:00-12:00 h</b> <b>jueves: 11:00-13:00 h</b>
<b>Número de despacho:</b>	<b>14.3.4</b>
<b>E-mail:</b>	<b>valbqui@upo.es</b>
<b>Teléfono:</b>	<b>954977997</b>



## GUÍA DOCENTE

Curso 2010-2011

<b>Nombre:</b>	
<b>Centro:</b>	
<b>Departamento:</b>	
<b>Área:</b>	
<b>Categoría:</b>	
<b>Horario de tutorías:</b>	
<b>Número de despacho:</b>	
<b>E-mail:</b>	
<b>Teléfono:</b>	

--

## GUÍA DOCENTE

Curso 2010-2011

### 3. UBICACIÓN EN EL PLAN FORMATIVO

#### 3.1. Descripción de los objetivos

El principal objetivo es conseguir que el alumno domine la lengua española, oral y escrita; ya que esta es el principal instrumento de trabajo para un traductor e intérprete.

#### 3.2. Aportaciones al plan formativo

Dada la ubicación de esta materia en el primer cuatrimestre del primer curso de Traducción e Interpretación, la asignatura tiene como objetivo la consolidación y la profundización en los conocimientos adquiridos durante la Enseñanza Secundaria. Asimismo, sirve como introducción al módulo Lengua Española y su Cultura, en él se encuentran asignaturas como Análisis y composición de textos españoles, Variedades del español...

#### 3.3. Recomendaciones o conocimientos previos requeridos

Los alumnos que cursen la asignatura de Lengua española deben poseer unos conocimientos suficientes para expresarse con claridad y corrección en esta lengua, de manera que esta materia les sirva para reforzar sus habilidades previas y perfeccionar el uso del español.

## GUÍA DOCENTE

Curso 2010-2011

### 4. COMPETENCIAS

#### 4.1 Competencias de la Titulación que se desarrollan en la asignatura

- C.T.1. Comunicación oral y escrita.
- C.T.2. Trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- C.T.3. Resolución de problemas y toma de decisiones.
- C.T.4. Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica.
- C.T.5. Reconocimiento a la diversidad.

#### 4.2. Competencias del Módulo que se desarrollan en la asignatura

- C.E.1. Profundizar en el conocimiento y comprensión del sistema lingüístico del español en los planos fonético-fonológico, morfosintáctico y léxico-semántico.
- C.E.2. Profundizar en el conocimiento de la norma lingüística del español.
- C.E.3. Analizar y explicar los problemas gramaticales y léxico-semánticos más importantes de la lengua española actual desde el punto de vista descriptivo y normativo.
- C.E.4. Dominar el buen uso del español en todos los planos lingüísticos y en diversas situaciones comunicativas y tipos de texto.
- C.E.5. Adaptar la actuación lingüística a un uso no discriminatorio.
- C.E.6. Desarrollar las habilidades para el propio aprendizaje y para el trabajo en equipo de forma autónoma.
- C.E.7. Transmitir los conocimientos adquiridos de forma rigurosa y ordenada.
- C.E.8. Fomentar un uso no discriminatorio de la lengua rechazando expresiones que deslegitimen a cualquier individuo o grupo social por razón de edad, sexo, nacionalidad, etnia o discapacidad.
- C.E.9. Trabajar de forma ética, evitando prácticas intelectualmente fraudulentas como el plagio.

#### 4.3. Competencias particulares de la asignatura

Se pretende alcanzar:

- Una base sólida de conocimientos normativos acerca de la lengua española.
- Un conocimiento exhaustivo de la ortografía española.
- Un dominio del lenguaje mediante el análisis de las desviaciones normativas de ciertos aspectos morfosintácticos.
- Un conocimiento del vocabulario que permita identificar sin problemas los posibles usos incorrectos en cuestiones léxicas.

## GUÍA DOCENTE

Curso 2010-2011

### 5. CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA (TEMARIO)

#### Tema 1. Ortografía

- 1.1. El lenguaje como instrumento de comunicación
- 1.2. El acento
  - 1.2.1. Normas básicas
  - 1.2.2. Excepciones
- 1.3. La puntuación
  - 1.3.1. El punto
  - 1.3.2. La coma
  - 1.3.3. Los dos puntos
  - 1.3.4. El punto y coma
  - 1.3.5. Los puntos suspensivos
  - 1.3.6. Los signos de interrogación y exclamación
  - 1.3.7. Los paréntesis
  - 1.3.8. Los corchetes
  - 1.3.9. La raya
  - 1.3.10. Las comillas
  - 1.3.11. La tilde
  - 1.3.12. La diéresis
  - 1.3.13. El guión
  - 1.3.14. La barra
  - 1.3.15. El apóstrofo
  - 1.3.16. El párrafo
  - 1.3.17. El asterisco
  - 1.3.18. La llave

#### Tema 2: El sustantivo

- 2.1. ¿Qué es el sustantivo?
- 2.2. El sustantivo desde el punto de vista del significante
  - 2.2.1. El género
  - 2.2.2. El número
  - 2.2.3. Acortamientos
- 2.3. El sustantivo desde el punto de vista del significado
  - 2.3.1. Nombres comunes
  - 2.3.2. Nombres propios

#### Tema 3: El adjetivo

- 3.1. Introducción
- 3.2. Cuestiones normativas del adjetivo
  - 3.2.1. El género gramatical

## GUÍA DOCENTE

Curso 2010-2011

- 3.2.2. El número gramatical
- 3.2.3. La concordancia con el sustantivo
- 3.2.4. Combinación de adjetivos
- 3.2.5. Comparativos y superlativos
  - 3.2.5.1. El grado comparativo
  - 3.2.5.2. El grado superlativo
- 3.2.6. Posición del adjetivo y el cambio de significado
- 3.2.7. El adjetivo con los verbos SER y ESTAR

### Tema 4: Los determinativos

- 4.1. Introducción
- 4.2. Cuestiones normativas de los determinativos
  - 4.2.1. Determinativos delante de sustantivos femeninos que empiezan por a o ha tónica
  - 4.2.2. El artículo
    - 4.2.2.1. La omisión del artículo
  - 4.2.3. Uso de algunos posesivos
    - 4.2.3.1. Determinativos posesivos apocopados
    - 4.2.3.2. Determinativos posesivos plenos
  - 4.2.4. El dual ambos
  - 4.2.5. El interrogativo qué

### Tema 5. El pronombre

- 5.1. Introducción
- 5.2. La norma en los pronombres
  - 5.2.1. Los pronombres personales
  - 5.2.2. Los pronombres relativos
    - 5.2.2.1. Que
      - 5.2.2.1.1. El queísmo y el dequeísmo
    - 5.2.2.2. Quien

### Tema 6: El verbo y las preposiciones

- 6.1. Introducción al verbo
- 6.2. La norma en el verbo
  - 6.2.1. Problemas en la forma
  - 6.2.2. Problemas funcionales
- 6.3. Introducción a las preposiciones
- 6.4. La norma en las preposiciones

### Tema 7: El adverbio y las conjunciones

- 7.1. Introducción al adverbio
- 7.2. La norma en el verbo
  - 7.2.1. Problemas en la forma
    - 7.2.1.1. Distribución de las variantes fuera-afuera, dentro-adentro, abajo-



## GUÍA DOCENTE

Curso 2010-2011

arriba-debajo, adelante-delante y atrás-detrás

7.2.1.2. Coordinación de adverbios en -mente

7.2.1.3. Expresiones adverbiales (adverbios aditamentos)

7.2.2. Problemas funcionales

7.2.2.1. Como muy

7.3. Introducción a las conjunciones

7.4. La norma en las conjunciones

### 6. METODOLOGÍA Y RECURSOS

**Metodología:** La profundización en los diferentes aspectos que constituyen la asignatura se realizará desde un punto de vista tanto práctico como teórico, para ello se llevarán a cabo explicaciones sistemáticas por parte de los profesores de las cuestiones teóricas básicas de la disciplina y se podrán en práctica los conocimientos básicos adquiridos.

**Recursos:** Plataforma WebCT: espacio virtual de aprendizaje.

Otros recursos y mecanismos de aprendizaje se pondrán a disposición de los alumnos a través de esa plataforma virtual.

## GUÍA DOCENTE

Curso 2010-2011

### 7. EVALUACIÓN

Con carácter general, las faltas de ortografía implican el suspenso tanto en el trabajo como en el examen de la asignatura. Asimismo, es imprescindible superar el 40% de la puntuación asignada a cada apartado para aprobar la asignatura. Los criterios de evaluación se concretan en los siguientes puntos:

40 % Prueba final

25 % Portafolio

25 % Trabajo en grupo y exposición

10 % Asistencia y participación activa y coherente

Con cada uno de los criterios, se trabajarán las siguientes competencias:

Examen final: CE1, CE2, CE3, CE5, CE7 y CE8

Portafolio: CE1, CE2, CE3, CE4, CE5 y CE8

Trabajo en grupo y exposición: CE1, CE2, CE3, CE5, CE6 y CE8

Asistencia y participación: Todas

La falta de corrección ortográfica y expresiva será motivo de suspenso tanto en la prueba final como en las distintas entregas de los trabajos.

### 8. BIBLIOGRAFÍA GENERAL

Gómez Torrego, Leonardo (2007): Hablar y escribir correctamente. Gramática normativa del español actual. Madrid: Arco/Libros.

Millán, José Antonio (2005): Perdón, imposible: Guía para una puntuación más rica y consciente. s.l.: RBA Libros, S.A.

RAE (2005): Diccionario panhispánico de dudas. Madrid: Santillana.

RAE (2009): Nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa.

RAE (2010): Ortografía de la lengua española. Madrid: Espasa.